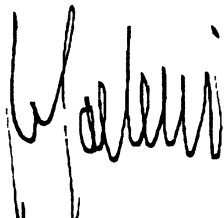
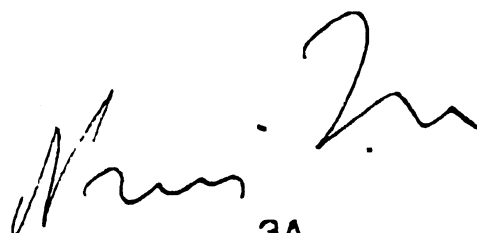


Сачињено у Ваљеву дана 28. јануара 2003. године, у два оригинална примерка, чији текстови на пољском и српском језику имају подједнаку важност.



ЗА

ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ ПОЉСКЕ



ЗА

САВЕЗНУ ВЛАДУ
САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ
ЈУГОСЛАВИЈЕ

1215

ОŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 17 lutego 2003 r.

w sprawie związania Rzeczypospolitej Polskiej Programem współpracy w dziedzinie edukacji i kultury między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Rządem Federalnym Federalnej Republiki Jugosławii na lata 2002, 2003, 2004 i 2005, sporządzonym w Warszawie dnia 28 stycznia 2003 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 6 ust. 3 w związku z art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443, z późn. zm.) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej wyraziła zgodę na związanie Rzeczypospolitej Polskiej Programem współpracy w dziedzinie edukacji i kultury między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Rządem Federalnym Federalnej Republiki Jugosławii na lata 2002, 2003, 2004 i 2005, sporządzonym w Warszawie dnia 28 stycznia 2003 r.

Związanie Rzeczypospolitej Polskiej programem nastąpiło poprzez jego podpisanie, które miało miejsce w Warszawie.

Zgodnie z art. 51 programu wszedł on w życie dnia 28 stycznia 2003 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Cimoszewicz*

1216

PROGRAM

wymiany kulturalnej, naukowej i edukacyjnej między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Islamskiej Republiki Iranu na lata 2003 do 2006 A.D., co odpowiada latom 1382 do 1385 A.H.

sporządzony w Warszawie dnia 23 stycznia 2003 r.

PROGRAM

wymiany kulturalnej, naukowej i edukacyjnej między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Islamskiej Republiki Iranu na lata 2003 do 2006 A.D., co odpowiada latom 1382 do 1385 A.H.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej oraz Rząd Islamskiej Republiki Iranu, zwane dalej „Stronami”:

PROGRAMME

of cultural, scientific and educational exchange between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Islamic Republic of Iran for the years 2003 to 2006 AD which corresponds to the years 1382 to 1385 AH

The Government of the Republic of Poland and the Government of the Islamic Republic of Iran, hereinafter referred to as „the Parties”,